

Aviso n.º 6826/2005 (2.ª série). — Por despacho do reitor da Universidade da Madeira, Prof. Doutor Pedro Telhado Pereira, de 9 de Fevereiro de 2005:

Doutorada Jeanette Antónia Pauline Bisschop — autorizado o contrato administrativo de provimento na categoria de professora auxiliar convidada do Departamento de Matemática e Engenharias, em regime de tempo parcial (40 %), válido pelo período de 7 de Março a 31 de Julho de 2005. (Isento de fiscalização prévia da Secção Regional da Madeira do Tribunal de Contas.)

24 de Junho de 2005. — A Administradora, *Maria da Graça Moniz*.

UNIVERSIDADE DO MINHO

Rectificação n.º 1237/2005. — Por ter sido publicado com inexactidão o aviso n.º 5657/2005 (2.ª série), no *Diário da República*, 2.ª série, n.º 108, de 6 de Junho de 2005, relativo ao concurso com a referência FP-34/04-E/I/DEM/G(1), rectifica-se que, no n.º 7, onde se lê:

«b) Entrevista profissional de selecção, que avaliará, numa relação interpessoal e de forma objectiva e sistemática, as aptidões profissionais e pessoais dos candidatos.»

deve ler-se:

«b) Avaliação curricular, onde serão obrigatoriamente considerados e ponderados, de acordo com as exigências da função, os factores habilitação académica de base, formação profissional e experiência profissional;

c) Entrevista profissional de selecção, que avaliará, numa relação interpessoal e de forma objectiva e sistemática, as aptidões profissionais e pessoais dos candidatos.»

O prazo para a recepção de candidaturas é prorrogado pelo prazo de 10 dias a partir da data da publicação da presente rectificação, sendo aceites as candidaturas já entregues.

4 de Julho de 2005. — O Director de Serviços, *Luís Carlos Ferreira Fernandes*.

Reitoria

Despacho n.º 15 678/2005 (2.ª série). — A resolução SU-3/05, de 24 de Janeiro, aprovou a alteração da designação do curso de licenciatura em Estudos Portugueses e Alemães, ramo de Humanidades e ramo de Ensino para Licenciatura em Estudos Portugueses e Alemães, ramo de Artes e Humanidades e ramo de Ensino. Impõe-se agora proceder à aprovação do correspondente plano de estudos.

Assim, sob proposta do conselho académico, determino:

1 — O plano de estudos do curso de licenciatura em Estudos Portugueses e Alemães ministrado na Universidade do Minho é o constante do anexo I do presente despacho.

2 — São igualmente fixados:

- Os regimes de precedências e os coeficientes de ponderação para os cálculos de classificação final;
- O plano de transição do curso de licenciatura em Ensino de Português e Alemão para o novo curso (anexo II);
- A tabela de equivalências entre as disciplinas do anterior e do novo curso (anexo III).

3 — O plano de estudos assim aprovado começa a vigorar no ano lectivo de 2005-2006.

4 — É revogado o despacho RT/C-141/2004.

14 de Junho de 2005. — O Reitor, *A. Guimarães Rodrigues*.

ANEXO I

Licenciatura em Estudos Portugueses e Alemães

1 — Plano de estudos — tronco comum:

Ano	Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana						UC	ECTS		
			A	1.º semestre	2.º semestre	T	TP	P	TO	SE	Total				
											1.º semestre			2.º semestre	
1.º	EC	Latim I		×			4					4		2,5	5
	LLA	Alemão I		×			2	2	1			5		2,5	5
	LG	Introdução ao Estudo da Linguagem		×		2	1					3		2,5	5
	TL	Introdução aos Estudos Literários I		×		2	1					3		2,5	5
	FCP	Mentalidades e Cultura Portuguesa I		×		2	1					3		2,5	5
	LP	Oficina de Escrita em Português		×			2		2			4		2,5	5
		<i>Total</i>										22		15	30
	EC	Latim II			×		4						4	2,5	5
	LLA	Alemão II			×		2	2	1				5	2,5	5
	LP	Fonologia do Português			×	2	1						3	2,5	5
	TL	Introdução aos Estudos Literários II			×	2	1						3	2,5	5
	FCP	Mentalidades e Cultura Portuguesa II			×	2	1						3	2,5	5
	LLC	Opção LLC			×								3	2,5	5
		<i>Total</i>											21	15	30
2.º	LP	Morfologia do Português		×		2	1					3		2,5	5
	LLA	Alemão III		×			2	2	1			5		2,5	5
	LEP	Literatura Portuguesa Medieval		×		2	1					3		2,5	5
	LEA	Introdução à Literatura Alemã		×		2	1					3		2,5	5
	CA	Introdução à Cultura Alemã		×		2	1					3		2,5	5
	LLC	Opção LLC		×								3		2,5	5
		<i>Total</i>										20		15	30
	LP	Sintaxe do Português			×	2	1						3	2,5	5
	LLA	Alemão IV			×		2	2	1				5	2,5	5
	LEA	Literatura Alemã: Teatro e Lírica			×	2	1						3	2,5	5
	CA	Cultura Alemã do Século XX			×	2	1						3	2,5	5
	LEP	Literatura Portuguesa do Renascimento e Maneirismo			×	2	1						3	2,5	5
	LLC	Opção LLC			×								3	2,5	5
		<i>Total</i>											20	15	30

A sigla TO designa trabalhos orientados. Para contabilização das unidades de crédito (UC e ECTS), os trabalhos orientados consideram-se equiparados a aulas teórico-práticas.

Opção LLC (Línguas, Literaturas, Culturas e Filosofia) — o total de três horas lectivas por semana aumenta para quatro horas no caso da ausência de aulas teóricas (v. opções).

1.1 — Ramo de Artes e Humanidades:

Ano	Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana							UC	ECTS		
			A	1.º semestre	2.º semestre	T	TP	P	TO	SE	Total					
											1.º semestre	2.º semestre				
3.º	TCH	Tecnologias de Comunicação nas Humanidades (TCH) ⁽¹⁾		×			2	2				4		2,5	5	
	LP	Semântica e Pragmática do Português		×		2	2					3		2,5	5	
	LLA	Alemão V Língua e Linguística: Fonologia e Grafemática		×			4					4		2,5	5	
	LEP	Literatura Portuguesa do Romantismo ao Simbolismo		×		2	1					3				
	LEA	Literatura Alemã: Lírica e Narrativa		×		2				1		3		2,5	5	
	LLC	Opção LLC		×								3		2,5	5	
		<i>Total</i>										20		15	30	
	APH/SI	Opção I — área profissionalizante ⁽²⁾			×		2	2						4	2,5	5
	LP	História da Língua Portuguesa I			×	2	1							3	2,5	5
	LLA	Alemão VI Língua e Linguística: Morfologia e Sintaxe			×		4							4	2,5	5
	LEP	Literatura Portuguesa Moderna e Contemporânea			×	2	1							3	2,5	5
	LEA	Literatura Alemã: Narrativa			×	2				1				3	2,5	5
	TL	Teoria da Literatura			×	2	1							3	2,5	5
		<i>Total</i>												20	15	30
	4.º	APH/G	Opção II — área profissionalizante ⁽²⁾		×			2	2				4		2,5	5
		LP	História da Língua Portuguesa II		×		2	1					3		2,5	5
		LP	Alemão VII Língua e Linguística: Lexicologia e Pragmática		×			4					4		2,5	5
		LLA	Literatura Brasileira Moderna e Contemporânea		×		2	1					3		2,5	5
			Literatura e Cultura Alemãs ⁽³⁾		×		2			1			3		2,5	5
		LEA/CA														
LLC		Opção LLC		×								3		2,5	5	
		<i>Total</i>										20		15	30	
PI		Projecto Integrado ⁽⁴⁾			×					15				15	10	20
LLC		Opção LLC			×									3	2,5	5
LLC		Opção LLC			×									3	2,5	5
		<i>Total</i>												21	15	30

(¹) Optar entre TC Estudos Portugueses ou TC Estudos Alemães.

(2) V. opções APH.

(³) Opção restrita, no caso de Literatura e Cultura Alemãs, v. opções.

(⁴) Projecto integrado, de carácter mais científico ou mais profissionalizante, acompanhado por disciplinas (opção LLC) que contribuem para a sua realização.

Opções

Opção restrita (1.º semestre do 4.º ano)

Literatura e Cultura Alemãs:

[illegible]

Opções LLC específicas

Língua, Literatura e Cultura Alemãs:

Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana						UC	ECTS
		A	1.º semestre	2.º semestre	T	TP	P	TO	SE	Total		
LEA/CA	Media e Literatura Alemã				2			1		3	2,5	5
LEA/CA	Turismo, Migrações e Literatura Alemã				2			1		3	2,5	5
LEA/LLA	Tradução Literária Alemão-Português				1			2		3	2,5	5
LLA	História e Parentesco da Língua Alemã				2			1		3	2,5	5
LLA	Tradução Alemão-Português				1			2		3	2,5	5
LLA	Pragmática da Língua Alemã				2			1		3	2,5	5
	<i>Total</i>										15	30

Língua, Literatura e Cultura Portuguesas:

Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana						UC	ECTS
		A	1.º semestre	2.º semestre	T	TP	P	TO	SE	Total		
LEP	Literaturas Africanas de Língua Portuguesa ...				2	1				3	2,5	5
TL	Literatura Comparada				2	1				3	2,5	5
TL	Literatura e Cinema				2	1				3	2,5	5
TL	Literatura e Outras Artes				2	1				3	2,5	5
TL	Estudos Pós-Coloniais				2			1		3	2,5	5
LG	Lexicografia e Terminologia				2	1				3	2,5	5
LG/LLA	Linguística Contrastiva Português-Alemão ...				2			1		3	2,5	5
LG	Sociolinguística				2	1				3	2,5	5
EC	Cultura Clássica				2	1				3	2,5	5

Opções LLC de outras áreas

DEF:

Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana						UC	ECTS
		A	1.º semestre	2.º semestre	T	TP	P	TO	SE	Total		
CF	Sociedade e Cultura Francesas				2	1				3	2,5	5
CF	Francofonia				2	1				3	2,5	5
LLF	Língua Francesa I (nível básico)					2	2			4	2,5	5
LLF	Língua Francesa II (nível intermédio)					2	2			4	2,5	5
	<i>Total</i>										10	20

DEINA:

Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana						UC	ECTS
		A	1.º semestre	2.º semestre	T	TP	P	TO	SE	Total		
LLI	Língua Inglesa					2	2			4	2,5	5
LLI	Técnicas de Escrita em Inglês					2		2		4	2,5	5
LEI	Literatura/Cultura Norte Americana				2			1		3	2,5	5
LEI	Conto em Língua Inglesa				2			1		3	2,5	5
	<i>Total</i>										10	20

DFC:

Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana						UC	ECTS
		A	1.º semestre	2.º semestre	T	TP	P	TO	SE	Total		
FC	Filosofia e Cultura Europeias em Portugal				2	1				3	2,5	5
F	Hermenêutica e Metodologia Científicas				2	1				3	2,5	5

Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana						UC	ECTS
		A	1.º semestre	2.º semestre	T	TP	P	TO	SE	Total		
F	Ética e Deontologia				2	1				3	2,5	5
F	Filosofia da Linguagem				2	1				3	2,5	5
	<i>Total</i>										10	20

Opções da área profissionalizante do ramo de Artes e Humanidades (TCH e APH)

Ano	Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana						UC	ECTS	
			A	1.º se- mestre	2.º se- mestre	T	TP	P	TO	SE	Total			
											1.º se- mestre			2.º se- mestre
3.º	TCH (Opção)	TC: Estudos Portugueses ou Estu- dos Alemães		×			2	2			4		2,5	5
3.º	APH (Opção I)	Cultura Alemã/Portuguesa nos Media ou Escrita Dramática e Dramaturgia em Alemão/Portu- guês			×		2	2				4	2,5	5
4.º	APH/G (Opção II)	Animação Cultural: Estudos Por- tugueses/Alemães ou Gestão e Marketing de Empresas		×		2		2			4		2,5	5

TC = Tecnologias de Comunicação.

Com precedência: TC para Opções I e II. Entre Opções I e II não existe precedência (escolha livre).

Especialização com a componente de Informática

Ano	Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana						UC	ECTS		
			A	1.º se- mestre	2.º se- mestre	T	TP	P	TO	SE	Total				
											1.º se- mestre			2.º se- mestre	
3.º	TCH (Opção)	TC: Estudos Portugueses ou Estu- dos Alemães		×			2	2				4		2,5	5
3.º	I (Opção I)	Linguagem de Anotação			×		2	2					4	2,5	5
3.º	LG (Opção LLC)	Lexicografia e Terminologia ⁽¹⁾ . . .				2	1					3		2,5	5
4.º	LG/I (Opção II)	Bases de Dados Lexicais e Biblio- tecas Digitais		×			2	2				4		2,5	5

⁽¹⁾ Opção LLC — Lexicografia e Terminologia recomendada para esta especialização.

Com precedência: TC para Linguagens de Anotação; Linguagens de Anotação para Bases de Dados Lexicais e Bibliotecas Digitais.

Ano	Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana						UC	ECTS	
			A	1.º semestre	2.º semestre	T	TP	P	TO	SE	Total			
											1.º semestre			2.º semestre
3.º	TCH (Opção)	TC: Estudos Portugueses ou Estudos Alemães		×			2	2			4		2,5	5
3.º	I (Opção I)	Linguagem de Anotação			×		2	2				4	2,5	5
4.º	I/TD (Opção II)	Técnicas de Edição Electrónica ou Técnicas de Documentação		×			2	2			4		2,5	5

Com precedência: TC para Linguagens de Anotação; Linguagens de Anotação para Técnicas de Edição Electrónica ou Técnicas de Documentação.

Ano	Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana						UC	ECTS		
			A	1.º semestre	2.º semestre	T	TP	P	TO	SE	Total				
											1.º semestre			2.º semestre	
3.º	CE	Opção SEAE		×		1		3			4		2	4	
	CE	Opção PED		×		2	2				4		3	6	
	LP	Semântica e Pragmática do Português		×		2	1				3		2,5	5	
	LLA	Alemão V Língua e Linguística: Fonologia e Grafemática		×			4				4		2,5	5	
	LEP	Literatura Portuguesa do Romantismo ao Simbolismo		×		2	1				3		2,5	5	
	LEA	Literatura Alemã: Lírica e Narrativa		×		2			1		3		2,5	5	
	Total										21		15	30	
	CE	Desenvolvimento Curricular			×	2		2				4	2,5	5	
	CE	Opção PSI I			×	2		2				4	2,5	5	
	LP	História da Língua Portuguesa I			×	2	1					3	2,5	5	
	LLA	Alemão VI: Língua e Linguística: Morfologia e Síntaxe			×		4					4	2,5	5	
	LEP	Literatura Alemão: Narrativa			×	2			1			3	2,5	5	
	TL	Teoria da Literatura			×	2	1					3	2,5	5	
	Total										21		15	30	
	4.º	CE	Metodologia do Ensino do Português		×		2	2				4		3	6
		CE	Iniciação à Prática Profissional: Ambientes Multimédia de Aprendizagem		×				4			4		2	4
		LP	História da Língua Portuguesa II		×		2	1				3		2,5	5
LLA		Alemão VII Língua e Linguística: Lexicologia e Pragmática		×			4				4		2,5	5	
LEP		Literatura Brasileira Moderna e Contemporânea		×		2	1				3		2,5	5	
LEA/CA		Literatura e Cultura Alemãs (3)		×		2			1		3		2,5	5	
Total										21		15	30		
CE		Metodologia do Ensino do Alemão			×	2	2					4	3	6	
CE		Organização e Administração Escolar			×	2	2					4	3	6	
CE		Opção PSI II			×	2	2					4	3	6	
CE		Opção CTE			×	2		2				4	2,5	5	
CE		Iniciação à Prática Profissional: Observação e Análise de Aulas			×		2					2	1	2	
LEP		Literatura Portuguesa Moderna e Contemporânea			×	2	1					3	2,5	5	
Total										21		15	30		

Ano	Área científica	Disciplinas	Regime			Horas lectivas/semana						UC	ECTS	
			A	1.º se- mestre	2.º se- mestre	T	TP	P	TO	SE	Total			
											1.º se- mestre			2.º se- mestre
5.º	EP CE CE	Estágio Pedagógico	×										25	50
		Temas de Educação I		×					4		4		3	6
		Temas de Educação II			×				3			3	2	4
		<i>Total</i>											30	60

(º) Opção restrita, no caso de Literatura e Cultura Alemã, v. Opções.

As disciplinas de opção da área de Ciências de Educação serão escolhidas nas especialidades de Currículo e Tecnologia Educativa (CTE), Pedagogia (PED), Psicologia (PSI) e Sociologia da Educação e Administração Educacional (SEAE), da forma como a seguir se indica:

Opção CTE:

Tecnologia e Comunicação Educacional;
Educação Multimédia;

Opção PED:

História da Educação e do Ensino;
Pedagogias e Práticas Docentes;
Fundamentos Filosóficos da Educação;
Correntes Fundamentais da Pedagogia;

Opção PSI I:

Psicologia da Adolescência e Desenvolvimento Pessoal;
Psicologia da Motivação e Estratégias de Aprendizagem;
Psicologia e Necessidades Educativas Especiais;

Opção PSI II:

Psicologia e Educação Vocacional;
Psicologia e Desenvolvimento Pessoal dos Professores;

Opção SEAE:

Sociologia da Educação e Profissão Docente;
Concepção e Desenvolvimento de Projectos Educativos.

2 — Síntese por áreas científicas:

2.1 — Ramo de Artes e Humanidades:

Código	Área científica	UC	ECTS	Código	Área científica	UC	ECTS
	Obrigatórias				Optativas		
LG	Linguística Geral	1 a 6	2 a 12	APH	Área profissionalizante em Humanidades	22 a 27	44 a 54
TL	Teoria da Literatura	5 a 10	10 a 20	TCH	Tecnologias de Comunicações em Humanidades		
CA	Cultura Alemã	2,5 a 7,5	5 a 15	LLC	Línguas, Literaturas, Culturas e Filosofia		
LLA	Língua e Linguística Alemã	15 a 20	30 a 40	TD	Técnicas de Documentação		
LEA	Literatura de Expressão Alemã ...	10 a 15	20 a 30	G	Gestão		
LP	Linguística Portuguesa	15 a 20	30 a 40	I	Informática		
LEP	Literatura de Expressão Portuguesa	10 a 15	20 a 30				
EC	Estudos Clássicos	2,5 a 7,5	5 a 15				
FCP	Filosofia e Cultura Portuguesa ...	2,5 a 7,5	5 a 15				
PI	Projecto Integrado	10	20				
	<i>Total</i>	95,5	191		<i>Total</i>	24,5	49

2.2 — Ramo de Ensino:

Código	Área científica	UC	ECTS	Código	Área científica	UC	ECTS
	Obrigatórias				Optativas		
LG	Linguística Geral	1 a 6	2 a 12	LLC	Línguas, Literaturas, Culturas e Filosofia	4,5 a 9,5	9 a 19
TL	Teoria da Literatura	5 a 10	10 a 20				
CA	Cultura Alemã	2,5 a 7,5	5 a 15				

Código	Área científica	UC	ECTS	Código	Área científica	UC	ECTS
LLA	Língua e Linguística Alemã Literatura de Expr.	15 a 20	30 a 40				
LEA	Alemã	10 a 15	20 a 30				
LP	Linguística Portuguesa	15 a 20	30 a 40				
LEP	Literatura de Expressão Portuguesa	10 a 15	20 a 30				
EC	Estudos Clássicos	2,5 a 7,5	5 a 15				
FCP	Filosofia e Cultura Portuguesa ...	2,5 a 7,5	5 a 15				
CE	Ciências da Educação	30 a 35	60 a 70				
EP	Estágio Pedagógico	25	50				
	<i>Total</i>	143	286		<i>Total</i>	7	14

3 — Regime de precedências:

3.1 — Ramo de Artes e Humanidades:

Exige-se a aprovação em	Para a inscrição em
Alemão II	Alemão III.
Alemão IV	Alemão V.
Alemão VI	Alemão VII.
Alemão VI	Linguística Contrastiva (Opção LLC).
Tecnologias de Comunicação nas Humanidades	Opção I — área profissionalizante em Humanidades.
Linguagens de Anotação	Bases de Dados Lexicais e Bibliotecas Digitais.
Linguagens de Anotação	Técnicas de Edição Electrónica.
Linguagens de Anotação	Técnicas de Documentação.
Fonética	Síntese de fala.

3.2 — Ramo de Ensino:

Exige-se a aprovação em	Para a inscrição em
Alemão II	Alemão III.
Alemão IV	Alemão V.
Alemão VI	Alemão VII.
Alemão VI	Linguística Contrastiva (Opção LLC).

4 — Estágio Pedagógico. — É obrigatório e rege-se pela Portaria n.º 431/79, de 16 de Agosto, com a redacção que lhe foi dada pelas Portarias n.ºs 791/80, de 6 de Outubro, 176/83, de 2 de Março, e 494/84, de 23 de Julho.

5 — Classificação final:

5.1 — Ramo de Artes e Humanidades. — A classificação final do curso de licenciatura em Estudos Portugueses e Alemães, ramo de Artes e Humanidades, é obtida a partir das classificações de cada disciplina e do factor de ponderação das respectivas unidades de crédito, de acordo com a fórmula:

$$\text{Média final} = \frac{\sum_{i=1}^n C_i N_i}{\sum_{i=1}^n C_i}$$

em que n é o número de disciplinas, N_i é a classificação final de cada disciplina e C_i é o correspondente número de unidades de crédito de cada disciplina.

5.2 — Ramo de Ensino. — A classificação final do curso de licenciatura em Estudos Portugueses e Alemães, ramo de Ensino, obtém-se de acordo com o previsto na Portaria n.º 792/81, de 11 de Setembro. Nos termos desta portaria, a média do 1.º ao 4.º anos é calculada a partir das classificações de cada disciplina e do factor de ponderação das respectivas unidades de crédito, de acordo com a seguinte fórmula:

$$\text{Média final} = \frac{\sum_{i=1}^n C_i N_i}{\sum_{i=1}^n C_i}$$

em que n é o número de disciplinas dos quatro primeiros anos do curso, N_i é a classificação obtida em cada uma delas, C_i é o correspondente número de unidades de crédito. Para efeitos da obtenção da classificação do 5.º ano são atribuídos os seguintes factores de

ponderação: 25/30, para o Estágio Pedagógico, 3/30 para Temas de Educação I e 2/30 para Temas de Educação II.

ANEXO II

Processo de transição

No ano lectivo de 2004-2005 entrará em funcionamento o 1.º ano curricular da licenciatura em Estudos Portugueses e Alemães, iniciando-se os anos curriculares seguintes de uma forma progressiva. Com a entrada em funcionamento de um ano curricular da nova licenciatura, deixarão de funcionar as disciplinas do correspondente ano do plano de estudos da licenciatura em Ensino de Português e Alemão. Os alunos desta licenciatura que necessitem de repetir um ano cujas disciplinas tenham deixado de funcionar terão de optar por uma das situações seguintes:

I) Transitar, em definitivo, para a nova licenciatura, cumprindo:

- O plano integral dessa licenciatura, se tiverem reprovado no 1.º ano;
- O respectivo plano de transição em anexo, com vista à obtenção do grau de licenciado em Estudos Portugueses e Alemães, ramo de Ensino, se tiverem reprovado num ano curricular mais avançado;

II) Permanecer na licenciatura em Ensino de Português e Alemão, podendo realizar as disciplinas que deixaram de funcionar num dado ano, por exame, nesse ano lectivo ou no seguinte, transitando, em caso de incumprimento, para a nova licenciatura.

Excepcionalmente os alunos dos 4.º e 5.º anos podem fazer as disciplinas extintas, por exame, até à data da extinção da licenciatura. A licenciatura em Ensino de Português e Alemão estará definitivamente extinta no final do ano lectivo de 2009-2010.

Apresenta-se, de seguida, o regime de transição e uma tabela de equivalência entre as disciplinas de licenciatura em Ensino de Português e Alemão e as disciplinas da licenciatura em Estudos Portugueses e Alemães, a qual será utilizada para:

Dispensar da realização de disciplinas da nova licenciatura alunos que já tenham realizado disciplinas equivalentes na licenciatura em Ensino de Português e Alemão;

Indicar quais as disciplinas da licenciatura em Estudos Portugueses e Alemães que os alunos podem realizar, em substituição de disciplinas em atraso da licenciatura anterior;

Proporcionar a mobilidade dos alunos inscritos na actual licenciatura em Ensino de Português e Alemão para o ramo de Humanidades da licenciatura em Estudos Portugueses e Alemães, se tal desejarem.

Regime de transição

2003-04	2004-05	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10
1º ano antigo ↙	1º ano novo	1º ano novo	1º ano novo	1º ano novo	1º ano novo	1º ano novo
2º ano antigo	2º ano antigo ↙	2º ano novo	2º ano novo	2º ano novo	2º ano novo	2º ano novo
3º ano antigo	3º ano antigo	3º ano antigo ↙	3º ano novo	3º ano novo	3º ano novo	3º ano novo
4º ano antigo	4º ano antigo	4º ano antigo	4º ano antigo ↙	4º ano novo	4º ano novo	4º ano novo
Estágio ped.	Estágio ped.	Estágio ped.	Estágio ped.	Estágio ped. ↙	Estágio ped. Novo	Estágio ped. Novo
plano antigo em vigor	alunos reprovados no 1º ano transitam	alunos reprovados no 2º ano transitam	alunos reprovados no 3º ano transitam	alunos reprovados no 4º ano transitam	plano antigo por Exame	último ano do plano antigo por Exame

ANEXO III

Tabela de equivalências

Licenciatura em Ensino de Português e Alemão	Licenciatura em Estudos Portugueses e Alemães
	Tronco comum e ramo de Artes e Humanidades
Introdução aos Estudos Linguísticos	Introdução ao Estudo da Linguagem.
Introdução aos Estudos Literários	Introdução aos Estudos Literários I e II.
Latim I (Língua e Cultura)	Latim I e II.
Alemão I	Alemão I e II.
Mentalidades e Cultura Portuguesa	Mentalidades e Cultura Portuguesa I+Mentalidades e Cultura Portuguesa II.
Fonética e Morfologia do Português	Fonologia do Português+Morfologia do Português.
Alemão II	Alemão III e IV.
Cultura Alemã	Introdução à Cultura Alemã+Cultura Alemã do Século XX.
Literatura Portuguesa I	Literatura Portuguesa do Romantismo ao Simbolismo+Literatura Portuguesa Moderna e Contemporânea.
Literatura Alemã I	Introdução à Literatura Alemã+Literatura Alemã: Teatro e Lírica.
Sintaxe e Semântica do Português	Sintaxe do Português+Semântica e Pragmática do Português.
Literatura Portuguesa II	Literatura Portuguesa do Renascimento e do Maneirismo+Estudos Camonianos.
Alemão III	Alemão V — Língua e Linguística (Fonol. e Grafemática)+Alemão VI — Língua e Linguística (Morfologia e Sintaxe).
Literatura Alemã II	Literatura Alemã: Lírica e Narrativa+Literatura Alemã: Narrativa.
História da Língua Portuguesa	História da Língua Portuguesa I+História da Língua Portuguesa II.
Literatura Portuguesa III	Literatura Portuguesa Medieval.
Teoria da Literatura	Teoria da Literatura.
Alemão IV (Língua e Linguística)	Alemão VII — Língua e Linguística (Semântica e Pragmática).
Literatura Alemã III	Media e Lit. Alemã ou Turismo, Migrações e Lit. Alemã ou Tradução Literária Alemão-Português.
	Ramo de Ensino
História e Filosofia da Educação	Opção PED.
Psicologia do Desenvolvimento	Opção PSI I e Opção PSI II.
Prática Pedagógica I	Temas de Educação I
	Temas de Educação II.
Prática Pedagógica II	Iniciação à Prática Profissional: Ambientes Multimédia de Aprendizagem.
	Iniciação à Prática Profissional: Observação de Aulas.
Desenv. Curricular e Mod. de Ensino	Desenvolvimento Curricular.
	Opção CTE.
Sociologia da Educação	Opção SEAE.
Metodologia do Ensino de Português	Metodologia do Ensino de Português.
Metodologia do Ensino de Alemão	Metodologia do Ensino de Alemão.
Organização e Administração Escolar	Organização e Administração Escolar.
Estágio Pedagógico	Estágio Pedagógico.

UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA

Faculdade de Ciências Sociais e Humanas

Despacho n.º 15 679/2005 (2.ª série). — Por despacho de 1 de Julho de 2005 do director, proferido por delegação de competências, foi concedida equiparação a bolseiro no estrangeiro aos seguintes docentes desta Faculdade:

Doutor Gerhard Otto Doderer, professor catedrático desta Faculdade — durante o período compreendido entre 2 e 9 de Julho de 2005.

Doutor Luís António Vicente Baptista, professor associado desta Faculdade — durante o período compreendido entre 3 e 10 de Julho de 2005.

Doutora Maria Gabriela Castro de Vilhena Fragoso, professora auxiliar desta Faculdade — durante o período compreendido entre 7 e 14 de Junho de 2005.

Doutora Maria da Nazaré Amorim de Oliveira Roca, professora auxiliar desta Faculdade — durante o período compreendido entre 22 de Junho e 6 de Julho de 2005.

Doutor Manuel Gaspar da Silva Lisboa, professor auxiliar desta Faculdade — durante o período compreendido entre 30 de Junho e 6 de Julho de 2005.